Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B**

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3515/92

af 4. december 1992

om fælles gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1055/77 om oplagring og flytning af varer opkøbt af et interventionsorgan

(EFT L 355 af 5.12.1992, s. 15)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
►**M1**	Kommissionens forordning (EF) nr. 306/95 af 15. februar 1995	L 36	1	16.2.1995
►**M2**	Kommissionens forordning (EF) nr. 1970/2004 af 16. november 2004	L 341	17	17.11.2004
►**M3**	Kommissionens forordning (EF) nr. 1847/2006 af 13. december 2006	L 355	21	15.12.2006

▼B

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3515/92

af 4. december 1992

om fælles gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1055/77 om oplagring og flytning af varer opkøbt af et interventionsorgan

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1055/77 af 17. maj 1977 om oplagring og flytning af varer opkøbt af et interventionsorgan ([1]), særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1722/77 ([2]), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3826/85 ([3]), er der fastsat fælles gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1055/77; i forbindelse med afskaffelsen af kontrol og formaliteter ved de indre grænser bør de pågældende bestemmelser af klarhedshensyn og med henblik på en effektiv administration nyaffattes og forordning (EØF) nr. 1722/77 ophæves;

myndighederne er bekendt med samhandelen med de pågældende produkter; det er derfor ønskeligt med henblik på en forenkling af administrationen i forbindelse med produkter, som et interventionsorgan ligger inde med, at fritage for fremlæggelse af licens, når disse produkter udføres til et tredjeland for at blive oplagret dér eller føres tilbage til den medlemsstat, som de kommer fra;

udførsel af interventionsprodukter til oplagring i et tredjeland betragtes som udførsel som omhandlet i artikel 3, stk. 2, litra c), i Rådets forordning (EØF) nr. 2726/90 af 17. september 1990 om fællesskabsforsendelse ([4]);

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Uden at det berører de undtagelser, der er fastsat i de særlige fællesskabsregler for visse produkter, fastsættes ved denne forordning de fælles gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1055/77.

([1]) EFT nr. L 128 af 24. 5. 1977, s. 1.
([2]) EFT nr. L 189 af 29. 7. 1977, s. 36.
([3]) EFT nr. L 371 af 31. 12. 1985, s. 1.
([4]) EFT nr. L 262 af 26. 9. 1990, s. 1.

▼B

AFSNIT I

Interventionsprodukter, der transporteres til oplagring i et tredjeland

Artikel 2

Ved anvendelse af artikel 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1055/77 i forbindelse med udførsel af produkter til et tredjeland med henblik på oplagring dér indgives det dokument, der omhandles i artikel 3 i nærværende forordning, og udførselsangivelsen til det kompetente toldsted i den medlemsstat, hvor det for produkterne ansvarlige interventionsorgan er hjemmehørende.

▼M3

Udførselsangivelsen og i givet fald dokumentet for ekstern fællesskabsforsendelse eller det tilsvarende nationale dokument skal indeholde en af påtegningerne i bilag I.

▼B

Der skal ikke fremlægges eksportlicens ved afslutning af toldformaliteterne ved udførsel.

Artikel 3

Det i artikel 2 omhandlede dokument udstedes af interventionsorganet i afsendelsesmedlemsstaten og skal forsynes med et nummer og give følgende oplysninger:

— varebeskrivelse og i givet fald enhver anden oplysning, som er nødvendig for kontrollen

— antal kolli og deres art og eventuelt deres mærke og nummer

— produkternes brutto- og nettomasse

— henvisning til forordning (EØF) nr. 1055/77 med angivelse af, at produkterne er bestemt til oplagring

— adressen på det forventede oplagringssted.

Når artikel 2 finder anvendelse, opbevares dette dokument på det toldsted, hvor udførselsangivelsen er indgivet, og en kopi af dokumentet ledsager produktet.

Artikel 4

1. Hvis produkter, som et interventionsorgan ligger inde med, og som er oplagret i et tredjeland, senere genindføres til den medlemsstat, hvor interventionsorganet et hjemmehørende, uden at salg har fundet sted:

— skal genindførelsen ske i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1055/77

— skal der ikke fremlægges importlicens.

2. Endvidere skal følgende dokumenter fremlægges på genindførselstoldstedet:

— den påtegnede kopi til eksportøren af den udførselsangivelse, der blev udstedt ved udførslen af de pågældende produkter til det tredjeland, hvor oplagring skulle finde sted, eller en kopi eller fotokopi heraf, hvis ægthed er bekræftet af det toldsted, der har udstedt originalen

— et dokument, der er udstedt af det interventionsorgan, der er ansvarlig for produkterne, og som indeholder de i artikel 3, første til fjerde led, fastsatte oplysninger.

▼B

Disse dokumenter opbevares på genindførselstoldstedet.

AFSNIT II

Interventionsprodukter, der overføres fra et interventionsorgan til et andet

Artikel 5

▼M3

Ved anvendelse af artikel 2, andet led, i forordning (EØF) nr. 1055/77 i forbindelse med forsendelse af produkter til en anden medlemsstat med henblik på overførsel ledsages produkterne af et kontroleksemplar T5 som omhandlet i artikel 912a-912g i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 ([1]). Kontroleksemplaret T5 udstedes af det interventionsorgan, der afsender produkterne, og skal i rubrik 104 indeholde en af påtegningerne i bilag II.

▼B

Nummeret på nærværende forordning skal anføres i rubrik 107.

Medlemsstaten kan tillade, at en hertil udpeget myndighed udsteder kontroleksemplar T5 i stedet for interventionsorganet.

Kontroleksemplaret T5 tilbagesendes direkte til det interventionsorgan, der har afsendt produkterne, efter behørig kontrol og påtegning foretaget af interventionsorganet i den medlemsstat, som produkterne overføres til.

AFSNIT III

Afsluttende bestemmelser

Artikel 6

For produkter, der er oplagret i en anden medlemsstat inden den 1. januar 1993, bringes toldkontrollen til ophør efter anmodning fra det interventionsorgan, der er ansvarlig for produkterne.

Artikel 7

Forordning (EØF) nr. 1722/77 ophæves.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

([1]) EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

▼M3

BILAG I

Påtegninger omhandlet i artikel 2, andet afsnit:

— *Bulgarsk:* Интервенционни продукти, държани от … (име и адрес на интервенционната агенция), предназначени за складиране в … (съответна държава и адрес на предложения склад). В приложение на член 2, първо тире, от Регламент (ЕИО) № 1055/77

— *Spansk:* Productos de intervención en poder de … (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a ser almacenados en … (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77

— *Tjekkisk:* Intervenční produkty v držení … (název a adresa intervenční agentury), určené ke skladování v/ve … (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití první odrážky článku 2 nařízení (EHS) č. 1055/77

— *Dansk:* Produkter fra intervention, som … (navn og adresse på interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i … (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1055/77

— *Tysk:* Interventionserzeugnisse im Besitz von … (Name und Anschrift der Interventionsstelle), zur Lagerung in … (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 2 erster Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 1055/77

— *Estisk:* (sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjaomane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EMÜ) nr 1055/77 artikli 2 esimese taande kohaldamine

— *Græsk:* Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του … (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση εις … (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77

— *Engelsk:* Intervention products held by … (name and address of the intervention agency) for storage in … (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1055/77

— *Fransk:* Produits d'intervention détenus par … (nom et adresse de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au … (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 2 premier tiret du règlement (CEE) nº 1055/77

— *Italiensk:* Prodotti d'intervento detenuti da … (nome e indirizzo dell'organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in … (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 2, primo trattino, del regolamento (CEE) n. 1055/77

— *Lettisk:* Intervences produkti, kas pieder … (intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai … (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta). Regulas (EEK) Nr. 1055/77 2. panta pirmā ievilkuma piemērošana

— *Litauisk:* (Intervencinės agentūros pavadinimas ir adresas) … interveniciniai produktai, skirti saugojimui … (atitinkama šalis ir numatomos saugojimo vietos adresas). Reglamento (EEB) Nr. 1055/77 2 straipsnio pirmos įtraukos taikymas

— *Ungarsk:* Az … (intervenciós hivatal neve és címe) tulajdonában lévő, ….-ban-/ben (a raktározási hely címe és országa) raktározásra

▼M3

szánt intervenciós termékek. Az 1055/77/EGK rendelet 2. cikke első francia bekezdésének alkalmazása

— *Maltesisk:* Prodotti ta' intervenzjoni miżmuma minn … (isem u indirizz ta'l-organu ta'l-intervenzjoni), biex jinħażnu f'/għand … (pajjiż ikkonċernat u indirizz ta' post il-ħażna). Applikazzjoni ta'l-artikolu 2 l-ewwel inċiż tar-regolament (KEE) nru 1055/77

— *Nederlandsk:* Interventieproducten in het bezit van … (naam en adres van het interventiebureau) — bestemd voor opslag in … (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1055/77

— *Polsk:* Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu … (nazwa i adres agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w … (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 2 tiret pierwsze rozporządzenia (EWG) nr 1055/77

— *Portugisisk:* Produtos de intervenção em poder de … (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no … (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2.º do Regulamento (CEE) n.º 1055/77

— *Rumænsk:* Produse de intervenție deținute de … (denumirea și adresa agenției de intervenție) pentru depozitare în … (țara în cauză și adresa locului de depozitare propus). Se aplică prima liniuță din articolul 2 din Regulamentul (CEE) nr. 1055/77

— *Slovakisk:* Komodity, na ktoré sa vzťahujú intervencie, v držbe … (názov a adresa intervenčnej inštitúcie), určené na skladovanie v … (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa prvá zarážka článku 2 nariadenia (EHS) č. 1055/77

— *Slovensk:* Intervencijski produkti, zadržani s strani … (ime in naslov intervencijskega organa), ki naj bi bili skladiščeni v … (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje prvega odstavka člena 2 Uredbe (EGS) št. 1055/77

— *Finsk:* Interventiotuotteita, jotka ovat … (interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitus varastoida … (kyseessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (ETY) N:o 1055/77 2 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan mukainen soveltaminen

— *Svensk:* Interventionsprodukter som innehas av … (interventionsorganets namn och adress) för lagring i … (berört land och adress till det tilltänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 2 första strecksatsen i förordning (EEG) nr 1055/77

▼**M3**

BILAG II

Påtegninger omhandlet i artikel 5, første afsnit:

— *Bulgarsk:* интервенционни продукти – трансферна операция

— *Spansk:* Productos de intervención — operación de transferencia

— *Tjekkisk:* Intervenční produkty – převod

— *Dansk:* Produkter fra intervention — overførsel

— *Tysk:* Interventionserzeugnisse — Transfer

— *Estisk:* Sekkumistooted – ülevõtmistoiming

— *Græsk:* Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης

— *Engelsk:* Intervention products — transfer operation

— *Fransk:* Produits d'intervention — opération de transfert

— *Italiensk:* Prodotti d'intervento — operazione trasferimento

— *Lettisk:* Intervences produkti – transfertoperācija

— *Litauisk:* Intervenciniai produktai – pervežimas

— *Ungarsk:* Intervenciós termékek – szállítási művelet

— *Maltesisk:* Prodotti ta' intervenzjoni – operazzjoni ta' trasferiment

— *Nederlandsk:* Interventieprodukten — Overdracht

— *Polsk:* Produkty interwencyjne – operacja przekazania

— *Portugisisk:* Produtos de intervenção — operação de transferência

— *Rumænsk:* produse de intervenție – operațiune de transfer

— *Slovakisk:* Komodity, na ktoré sa vzťahujú intervencie – presun

— *Slovensk:* Intervencijski produkti – postopek transferja

— *Finsk:* Interventiotuotteita – siirtotoimi

— *Svensk:* Interventionsprodukter – överföringsförfarande